

# Murten on Ice

## Spielregeln

Die offiziellen Regeln fürs Eisstockschiessen sind nicht einfach und eine Markierung auf dem Boden ist notwendig... daher schlagen wir Ihnen vor, nach den Petanques-Regeln zu spielen, da diese einfacher zu befolgen sind.

### Regeln fürs Eisstockschiessen (nach dem Petanque-Modell):

- 2 Teams von zwei bis vier Spielern treten auf einer Bahn gegeneinander an.
- Das erste Team wirft/schiebt einen Eisstock in Richtung der Daube. Ziel ist es, den Eisstock so nah wie möglich an die Daube zu platzieren.
- Das zweite Team macht das gleiche.
- Das Team, dessen Eisstock weiter von der Daube entfernt ist, kommt als nächstes dran .....
- Wenn alle Eisstöcke gespielt sind, beginnt man die Punkte zu zählen.
- Es gibt einen Punkt pro Eisstock, der am nächsten bei der Daube liegt. Es kann immer nur eine Farbe gewinnen.
- Die Eisstöcke sind farblich markiert. Die einte Farbe beginnt Richtung Schulhaus, die andere Richtung Stedtli
- Gewonnen hat, wer als erstes 13 Punkte erzielt hat.
- Wenn der Eisstock die gegenüberliegende (auch seitliche) Bande berührt, wird er aus dem Spiel genommen.
- Wenn die Daube die gegenüberliegende (auch seitliche) Bande berührt oder out ist, wird sie wieder an den Ausgangspunkt gelegt und das Spiel geht so weiter.

## Règles de jeu

Les règles officielles sont très compliquées et un marquage spécial au sol est nécessaire. C'est la raison pour laquelle nous vous conseillons de jouer selon les règles de pétanque classique. Ces dernières sont plus faciles à suivre.

### Règles pour la pétanque sur glace (modèle pétanque classique):

- 2 équipes de deux à quatre joueurs s'affrontent sur une piste.
- La première équipe lance/pousse l'estagnon en direction du palet en caoutchouc. Le but est de le placer le plus près possible de ce dernier.
- La deuxième équipe essaie de faire de même.
- L'équipe la plus éloignée du palet en caoutchouc continue .....
- Si tous les estagnons sont joués, on commence à compter les points.
- Il y a un point par estagnon qui est le plus proche du palet en caoutchouc. Es kann immer nur eine Farbe gewinnen.
- Les estagnons ont différents couleurs. Une couleur commence direction école et l'autre direction vieille-ville.
- L'équipe qui atteint en premier les 13 points a gagné.
- Si un estagnon touche la bande opposée (aussi latéralement), il est retiré du jeu.
- Si le palet en caoutchouc touche la bande (aussi latéralement) ou est out, il est replacé au point de départ et le jeu continue.